

Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio

Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft

Band: 21 (1903)

Heft: 295

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 27.07.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Abonnements:

Schweiz: Jährlich Fr. 6.
24^{er} Semester . . . 3.
Ansländ: Zuschlag des Porto.
Es kann nur bei der Post
abonnirt werden.
Preis einzelner Nummern 10 Cts.

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Abonnements:

Schweiz: Jährlich Fr. 6.
24^{er} Semester . . . 3.
Ansländ: Zuschlag des Porto.
Es kann nur bei der Post
abonnirt werden.
Preis einzelner Nummern 10 Cts.

Feuille officielle suisse du commerce — Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint 1—2 mal täglich, ausgenommen Sonn- und Feiertage.
Redaktion und Administration im Eidgenössischen Handelsdepartement.

Para 1 a 2 fois par jour, au Département fédéral du commerce.
Régie des annonces: Rodolphe Mosse, Zurich, Bern, etc.
Prix d'insertion: 25 cts. la ligne d'un quart de page (pour l'étranger 35 cts.)

Annoncen-Pacht: Rudolf Mosse, Zürich, Bern etc.
Insertionspreis: 25 Cts. die viergespaltene Borgiszeile (für das Ausland 35 Cts.).

Régie des annonces: Rodolphe Mosse, Zurich, Bern, etc.
Prix d'insertion: 25 cts. la ligne d'un quart de page (pour l'étranger 35 cts.)

Inhalt — Sommaire

Abhanden gekommener Werttitel (Titre disparu). — Konkurse. — Faillites. — Nachlassverträge. — Concordats. — Schweizerische Schokoladen-Industrie. — Ansländische Banken. — Banques étrangères.

Kollokationsplan. — Etat de collocation

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgerichte angefochten wird.
L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Amtlicher Teil — Partie officielle

Abhanden gekommene Werttitel. — Titres disparus. — Titoli smariti.

Karl Oeler in Zürich verlangt die gerichtliche Amortisation einer vermissten Tratte von Th. Sennhauser in Lichtensteig im Betrage von Fr. 1736, akzeptiert von Ad. Helfenstein, Müller, in Rothenburg, zahlbar am 3. Juli 1903 bei der Luzerner Kantonalbank in Luzern.

Kt. Zürich. Konkursamt Winterthur.
Gemeinschuldner: Bliss, Carl, Hutmacher, Marktgasse, Nr. 2, in Winterthur.
Ende der Anfechtungsfrist: 4. August 1903. Anfechtungsklagen sind im Doppel dem Einzelrichter des Bezirksamtes Winterthur einzubringen.

Kt. Bern. Konkursamt Bern-Stadt.
Gemeinschuldner: Schmidli, Jakob, in Firma «J. Schmidli» gew. mechanische Werkstätte in Bern.
Anfechtungsfrist: Bis und mit 4. August 1903.

Ct. de Berne. Office des faillites de Montier.
Failli: Dell'Acqua, Constant, maçon à Montier.
Délai pour intenter l'action en opposition: 4 août 1903.

Kt. Aargau. Konkursamt Zofingen.
Im Konkurse über Gautschi, H. G., Schreiner und Möbelhandlung, in Zofingen, sind folgende nachträglich angemeldete Forderungen in V. Klasse kollektiert worden:

- 1) Süddeutsche Teppichfabrik Sindelfingen mit Fr. 239.70
2) Jakob Lüscher, Notar, in Aarau, namens Jakob Roth & Cie in Wangen 315.80
3) Gleicher 430.45
4) A. Lüde in Zürich namens J. Meyer in Strassburg 400.70
5) Ferdinand Herzog in Luzern 101.70
6) Hans Hassler & Cie in Aarau 189.85
Anfechtungsfrist bezüglich dieser nachträglich aufgenommenen Forderungen bis 4. August 1903.

Konkurse. — Faillites. — Fallimenti.

Konkursoröffnungen. — Ouvertures de faillites.

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen und Ansprüche, unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge etc.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift, dem betreffenden Konkursamte einbringen.

Kt. Aargau. Konkursamt Zurzach.
Gemeinschuldner: Bürli, Eugen, Werkstätte für kirchliche Ausstattung und Bildhauerei, in Klingnau.
Anfechtungsfrist: Bis 4. August 1903.

Ct. du Valais. Office des faillites d'Hérens, à Vex.
Failli: Pralong, Martin, de feu Martin, régent, à Eison-St-Martin.
Délai pour intenter l'action en opposition: 4 août 1903.

Ct. de Genève. Office des faillites de Genève.
Faillits: Noverraz, A., lithographe, Creux de St-Jean.
Sechehaye, P.-E., négociant en vins, Terrassière.
Délai pour intenter l'action en opposition: 4 août 1903.

Schluss des Konkursverfahrens. — Clôture de la faillite.

Kt. Zürich. Konkursamt Hottingen in Zürich V.
Gemeinschuldnerin: Firma A. Widmer & Cie, Holz- und Kohlenhandlung, Hottingerstrasse Nr. 46, in Hottingen-Zürich V.
Datum des Schlusses: 17. Juli 1903.

Kt. Appenzell A.-Rh. Konkursamt Hinterland in Herisau.
Gemeinschuldner: Keller, Ulrich, gew. Fuhrhalter in Schönengrund.
Datum des Schlusses: 24. Juli 1903.

Kt. Appenzell E.-Rh. Konkursamt Appenzell.
Gemeinschuldner: Haas, Jac., vorm. Wirt z. «grünen Baum» in Appenzell.
Datum des Schlusses: 21. Juli 1903.

Widerruf des Konkurses. — Révocation de la faillite.

Ct. de Berne. Office des faillites de Courtelary.
Failli: Degoumois, Lucien, négociant, à Tramelan.
Date de la révocation: 21 juillet 1903.

Konkurssteigerungen. — Vente aux enchères publiques après faillite.

Kt. Zürich. Konkursamt Wülflingen in Winterthur.
Aus dem Konkurse betr. die Firma Auer & Comp. in Töss, werden Freitag, den 31. Juli 1903, nachmittags 5 Uhr, in der Wirtschaft zur «Eintracht» in Töss öffentlich versteigert:

- 1) ein Gerbereigebäude mit Wohnung und gewölbtem Keller im Nägelsee, unter Nr. 202 für Fr. 40,000 assekuriert.
2) 3283.6 m² Gebäudegrundfläche, Garten und Wiesen.
Die Steigerungsbedingungen liegen vom 20. Juli 1903 an hierorts zur Einsicht auf.

Kt. Zürich. Konkursamt Wülflingen in Winterthur.
Aus dem Konkurse betr. Wild, Ludwig, Schlosser in Veltheim, werden auf öffentliche Steigerung gebracht:
I. Donnerstag, den 30. Juli 1903, nachmittags 2 Uhr, in der Wirtschaft zur «Blumenau» in Veltheim.

Les créanciers des faillits et ceux qui ont des revendications à exercer, sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique.
Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer, sous les peines de droit, dans le délai fixé pour les productions.
Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office, dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés; faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, sauf excuse suffisante.
Les codébiteurs, cautionnés et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées des créanciers.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners, sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

Kt. Bern. Konkursamt Biel.
Gemeinschuldner: Basler, Samuel, von Botenwil, gew. Inhaber des Hotel zum Pariserhof in Biel, nun unbekanntes Aufenthalts.
Datum der Liquidationsöffnung: 16. Juli 1903.
Erste Gläubigerversammlung: Samstag, den 1. August 1903, nachmittags 2 Uhr, im Gläubigerversammlungsort im Amthause zu Biel.
Eingabefrist: 25. August 1903.

Kt. Luzern. Konkursamt Ruswil.
Gemeinschuldner: Diesterweg, Valentin, Spenglermeister, in Wolhusen.
Datum der Konkursöffnung infolge Insolvenzerklärung: 21. Juli 1903.
Erste Gläubigerversammlung: Samstag, den 1. August 1903, nachmittags 2 Uhr, im Restaurant «Eintracht» in Wolhusen.
Eingabefrist: Bis und mit 25. August 1903.

Ct. de Fribourg. Office des faillites de la Gruyère, à Bulle.
Failli: Pittet, Edouard, boulanger, à Salés.
Date de l'ouverture de la faillite: 8 juillet 1903.
Liquidation sommaire (Art. 231 L. P.).
Délai pour les productions: 21 août 1903.

Ct. de Vaud. Office des faillites de Rolle.
Failli: Caillet, Charles, coiffeur et négociant, à Rolle.
Date de l'ouverture de la faillite: 6 juillet 1903.
Première assemblée des créanciers: Mardi, 4 août 1903, à 4 heures après-midi, au château, à Rolle.
Délai pour les productions: 25 août 1903.

Ct. de Genève. Office des faillites de Genève.
Faillits: Derungs et Fils, entrepreneurs de menuiserie, rue de la Coulouvrenière.
Date de l'ouverture de la faillite: 20 juillet 1903.
Première assemblée des créanciers: 3 août 1903, à 11 heures du matin, à Genève, au Palais de Justice, Place du Bourg-de-Four, 1^{er} cour, 1^{er} étage.
Délai pour les productions: 25 août 1903.

Im Gemeindegasse Veltheim:

- 1) ein Wohnhaus mit gewölbtem Keller an der Florastrasse, unter Nr. 762 als «unvollendet» für Fr. 13,600 assekuriert, mit 514 m² Gebäudegrundfläche, Hofraum und Strassengebiet.
- 2) ein Werkstättegebäude und Stall an der Brühlbergstrasse, unter Nr. 757 für Fr. 4,350 assekuriert, mit 134 m² Gebäudegrundfläche und Hofraum.

II. Freitag, den 31. Juli 1903, nachmittags 2 Uhr, in der Wirtschaft zum «Klosterhof» in Töss.

Im Gemeindegasse Töss:

- 1) ein Wohnhaus mit gewölbtem Keller an der Langstrasse, unter Nr. 1255 für Fr. 19,800 assekuriert, mit 225 m² Gebäudegrundfläche und Hofraum.
- 2) ein Wohnhaus mit gewölbtem Keller an der Langstrasse, unter Nr. 1254 für Fr. 20,000 assekuriert, mit 227 m² Gebäudegrundfläche und Hofraum.

Die Steigerungsbedingungen liegen vom 20. Juli 1903 an hierorts zur Einsicht auf.

Kt. Zürich. Betreibungsamt Zürich III. (1182/84)

Grundpfandverwertung. — I. Steigerung.

Gemeinschuldner: Waltzer & Feer, Baugeschäft, in Zürich I. Ganttag: Mittwoch, den 2. September 1903, nachmittags 3 Uhr. Gantlokal: Restaurant zum «Falken», an der Zurlindenstrasse, in Zürich III.

Eingabefrist: Bis 11. August 1903. Auflegung der Gantbedingungen: 19. August 1903.

Grundpfand:

Ein Wohnhaus mit gewölbtem Keller, an der Zentralstrasse Nr. 51, in Zürich III, unter Nr. 1286 für Fr. 51,400 assekuriert, nebst 1 Are 47,5 m² Gebäudeplatz, Hofraum und Vorgarten (Kat.-Nr. 4750). Grenzen und Servituten laut Protokoll.

An die Kaufsumme hat der Käufer bei der Steigerung Fr. 1000 bar zu bezahlen.

Die Gläubiger, sowie alle übrigen Beteiligten werden hiemit aufgefordert, ihre Ansprüche an den Liegenschaften, insbesondere für Zinsen und Kosten, binnen 20 Tagen, von heute an gerechnet, der unterzeichneten Amtsstelle einzugeben, unter der Androhung, dass nicht angemeldete Ansprüche von der Teilnahme am Ergebnis der Verwertung insoweit ausgeschlossen werden, als solche nicht durch die öffentlichen Bücher festgestellt sind.

Zürich, den 24. Juli 1903.

Betreibungsamt Zürich III: H. Erb.

Grundpfandverwertung. — II. Steigerung.

Gemeinschuldner: Waltzer & Cie., Baugeschäft, in Zürich I. Ganttag: Mittwoch, den 2. September 1903, nachmittags 3 1/2 Uhr. Gantlokal: Restaurant zum «Falken», Zurlindenstrasse, in Zürich III. Auflegung der Gantbedingungen: 19. August 1903.

Grundpfand:

1) Ein Wohnhaus mit gewölbtem Keller an der Zentralstrasse Nr. 45, in Zürich III, unter Nr. 1355 für Fr. 59,300 assekuriert, nebst 1 Are 62,3 m² Gebäudeplatz, Hofraum und Vorgarten (Kat.-Nr. 4912). An der I. Steigerung erfolgte kein Angebot.

2) Ein Wohnhaus mit gewölbtem Keller an der Zentralstrasse Nr. 47, in Zürich III, unter Nr. 1354 für Fr. 59,300 assekuriert, nebst 1 Are 64,2 m² Gebäudeplatz, Vorgarten und Hofraum (Kat.-Nr. 4911). An der I. Steigerung erfolgte kein Angebot.

3) Ein Doppelwohnhaus mit Durchfahrt und gewölbtem Keller an der Morgartenstrasse Nr. 26, in Zürich III, unter Nr. 2415 für Fr. 112,400 assekuriert, nebst 2 Aren 68,5 m² Gebäudeplatz, Hofraum und zukünftiges Strassengebiet (Kat.-Nr. 5711).

Höchstangebot an der I. Steigerung Fr. 80,000.

4) Ein Wohnhaus, Werkstätte und Schopf an der Zurlindenstrasse Nr. 108, in Zürich III, unter Nr. 220 für Fr. 15,000 assekuriert, nebst 3 Aren 94 m² Gebäudeplatz, Hofraum und Garten (Kat.-Nr. 2246). 7 Aren 39,5 m² Acker hinter obigem Haus (Kat.-Nr. 2487). 12 Aren 42,1 m² Bauerrain daselbst an der alten Bremgartnerstrasse (Kat.-Nr. 3336). 8 Aren 18,6 m² Bauplatz und Strassengebiet an der Zentralstrasse (Kat.-Nr. 4914). 15 Aren 73,1 m² Gebiet an der Zentralstrasse (Kat.-Nr. 4915). 3 Aren 92,9 m² Bauplatz an der Zentralstrasse (Kat.-Nr. 4916).

Höchstangebot an der I. Steigerung Fr. 70,000.

Grenzen und Servituten laut Protokoll.

An die Kaufsumme hat der Käufer an der Steigerung Fr. 1000 bar zu bezahlen.

Zürich, den 24. Juli 1903.

Betreibungsamt Zürich III: H. Erb.

Grundpfandverwertung. — I. Steigerung.

Gemeinschuldner: Steiner-Höhn, Rudolf, Utoquai Nr. 47, in Zürich V. Ganttag: Montag, den 7. September 1903, nachmittags 5 Uhr. Gantlokal: Restaurant zum «Blaueck», untere Langstrasse, Ecke Josefstrasse.

Eingabefrist: Bis 14. August 1903. Auflegung der Gantbedingungen: 24. August 1903.

Grundpfand:

36 Aren Wiesen beim Eisenbahndamm in Zürich III (Kat.-Nr. 5050, mit. in Nr. 6614, 6616, 6617, 6618, 6619). Grenzen und Servituten laut Protokoll.

An die Kaufsumme hat der Käufer bei der Steigerung Fr. 1000 bar zu bezahlen.

Die Gläubiger, sowie alle übrigen Beteiligten werden hiemit aufgefordert, ihre Ansprüche an den Liegenschaften, insbesondere für Zinsen und Kosten, binnen 20 Tagen, von heute an gerechnet, der unterzeichneten Amtsstelle einzugeben, unter der Androhung, dass nicht angemeldete Ansprüche von der Teilnahme am Ergebnis der Verwertung insoweit ausgeschlossen werden, als solche nicht durch die öffentlichen Bücher festgestellt sind.

Zürich, den 24. Juli 1903.

Betreibungsamt Zürich III: H. Erb.

Kt. Basel-Stadt. Konkursamt Basel-Stadt. (1178)

Gemeinschuldnerin: Kollektivgesellschaft Wahl & Buchwalter. Ort, Tag und Stunde der Steigerung: Dienstag und Mittwoch, den 28. und 29. Juli 1903, jeweils nachmittags von 1 1/2 Uhr an, im Gantheuse, Steinthorstrasse 7, in Basel.

Versteigerungsgegenstände: Mercerie- und Bonnetierwaren, Ladenschilder, Guthaben.

Kt. Aargau. Konkursamt Muri. (1180)

II. Liegenschaftsteigerung.

Im Konkurse über Esser, Heinrich; Handlungsgärtner, in Muri, findet Dienstag, den 25. August 1903, nachmittags 2 1/2 Uhr, in der Speisewirtschaft Huwiler in Muri die zweite Steigerung statt über folgende Liegenschaften:

- 1) Wohnhaus sub Nr. 155 des Lagerbuches Muri, geschätzt und versichert um Fr. 15,500
- 2) 7,29 Aren Kirchenfeld oder Kirchenrain, worauf obiges Gebäude steht. Schätzung. » 1,000

Summa Schätzung Fr. 16,500

Höchstangebot bei der I. Steigerung Fr. 16,300.

Die Steigerungsbedingungen liegen vom 15. August 1903 an beim Konkursamt Muri zur Einsicht offen.

Nachlassverträge. — Concordats. — Concordati.

Verhandlung über den Nachlassvertrag. — Délibération sur l'homologation de concordat.

(B.-G. 804.) (L. P. 804.)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen. Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

Kt. Bern. Gerichtspräsident von Wangen. (1181)

Schuldner: Olivier, Auguste, Gerolds sel., von Belluno (Italien), Cantinier in Wangen.

Ort, Tag und Stunde der Verhandlung: Dienstag, den 4. August 1903, vormittags 11 Uhr, vor-Richteramt Wangen, Amthaus, in Wangen a/A.

Ct. de Genève. Tribunal de première instance de Genève. (1186)

Débiteur: Gerst, Philippe-Fréd., Café-brasserie du Cygne, rue des Corps-Saints, 11, à Genève.

Jour, heure et lieu de l'audience: Lundi, 3 août 1903, à 9 heures du matin, au tribunal de première instance, sis à Genève, Palais de Justice, Place du Bourg-de-Four, 2^e cour, 2^e étage, salle B.

Bestätigung des Nachlassvertrags. — Homologation du concordat.

(B.-G. 808.) (L. P. 808.)

Kt. Bern. Gerichtspräsident von Biel. (1185)

Schuldnerin: Béguelin-Tièche, Lina, Wwe des Charles-Alcide, geb. 1861, Speziererin, an der Bözingerstrasse zu Biel.

Datum der Bestätigung: 13. Juli 1903.

Nichtamtlicher Teil — Partie non officielle

Verschiedenes — Divers.

Schweizerische Chokoladen-Industrie. Die Chokoladen-Industrie hatte, dem Bericht der Zürcher Handelskammer zufolge, wiederum ein sehr gutes Jahr. Der Verbrauch der schweiz. Kakaofabrikate nahm im Auslande und im Inlande gegenüber dem schon recht günstigen Geschäftsjahre 1901 ganz bedeutend zu. Die Zunahme der Produktion geht am deutlichsten hervor aus den statistischen Angaben über die Einfuhr von Robkakao.

Die Einfuhr von Robkakao betrug: 1902: 57,070 q im Werte von Fr. 11,270,000; 1901: 43,693 q im Werte von Fr. 8,449,000; Plus 13,477 q im Werte von Fr. 2,821,000.

Der Robkakaomarkt blieb von grossen Schwankungen ganz verschont. Zu Anfang des Jahres stiegen die Preise; das Frühjahr hindurch zeigte sich eine lebhaftere Nachfrage. Im Sommer trat dann die gewöhnliche Rube ein. Der Frühherbst brachte die stets sich zeigende grössere Bewegung, die die Versorgung für die Hauptsaison verurteilt. Die Preise waren durchschnittlich mässig.

Die Einfuhr ausländischer Kakaofabrikate betrug: 1902: 832 q im Werte von Fr. 348,000, 1901: 594 q im Werte von Fr. 267,000, plus 238 q im Werte von Fr. 79,000.

In der Hauptsache wurde Kakaopulver eingeführt. Wenn auch der Import dieser fremden Kakaopulver, von denen besonders die holländischen in Betracht kommen, im Vergleich zu der schweizerischen Ausfuhr nicht erheblich erscheinen mag, so darf diese Konkurrenz doch nicht unterschätzt werden. Für ein so kleines Land, wie die Schweiz, sind das denn doch ganz ansehnliche Ziffern.

Der Export von Chokolade, Kakaopulver etc. betrug: 1902: 51,028 q im Werte von Fr. 19,537,000, 1901: 41,208 q im Werte von Fr. 15,523,000. Plus 9820 q im Werte von Fr. 4,014,000.

Die Ausfuhr hat in den letzten Jahren geradezu erstaunliche Dimensionen angenommen. Selbst den daran interessierten Fabrikanten erschien eine solche Zunahme kaum gläublich, wenn nicht eben die Statistik die Tatsache feststellte. So erfreulich diese Fortschritte sind, so darf man doch nicht erwarten, dass die wegen ihrer Vorzüglichkeit berühmte Schweizer Chokolade sich von selbst weiterhin im Auslande behauptet. Die Ausländer sehen durchaus nicht untätig zu, wie sie sich bei ihnen einbürgert; sie machen vielmehr die grössten Gegenanstrengungen. Ueberall entstehen neue Fabriken, die durch Spezialitäten, Neuheiten, feine Ausstattung und Billigkeit das Feld streitig zu machen suchen. Vor allem ist der Absatz in Frankreich, dem nach England bedeutendsten Käufer, ernstlich bedroht; haben doch die dortigen Fabrikanten, dem Beispiel Meuniers folgend, jetzt schon die Preise um 20 Cts. per kg reduziert und gedenken auf den Herbst bis auf 50 Cts. zu gehen. Auch in Deutschland, Oesterreich und Italien ist die Konkurrenz gross.

Vielmehr noch als diese Bemühungen der ausländischen Chokoladenindustrien beschäftigen den schweizerischen Fabrikanten heute die geplanten Zollerhöhungen und eine etwaige Verteuerung des Zuckers.

Ausländische Banken. — Banques étrangères.

Banque d'Angleterre.				
	15 juillet.	22 juillet.		
Encaisse métallique	25,128,480	25,280,801	Billets émis . . . 52,649,875	
Réserve de billets	23,026,170	23,128,860	Dépôts publics . . . 6,914,857	
Effets et avances	25,988,711	28,016,874	Dépôts particuliers	41,449,922
Valours publiques	15,342,840	15,342,840		41,244,279

Banque de France.				
	16 juillet.	23 juillet.		
Encaisse métallique	3,687,098,396	3,698,927,358	Circulation de billets . . . 4,328,503,480	
Portefeuille	686,090,468	748,271,468	Comptes cour. . . 583,764,818	
				940,060,022

Annoncen-Pacht:
Eudolf Mosse, Zürich, Bern etc.

Privat-Anzeigen. — Annonces non officielles.

Régie des annonces:
Rodolphe Mosse, Zurich, Bern, etc.

♦ **Förderertrichtungen** ♦
für Mühlen, Getreidespeicher, Brauereien, Zementfabriken, Schokolade-, Konserven- und Teigwarenfabriken, Tonwarenfabriken, Ziegeleien etc. etc.; Sackaufzüge, Fahrstühle, Hebeapparate, Gurtransporte, Becherwerke, Transportschnecken, Förderrinnen — Ersatzteile dazu

baut als **Spezialität** und empfiehlt die
Mühlenbauanstalt & Maschinenfabrik ehemals **A. MILLOT**
in Zürich. *Aufnahmen und Projekte kostenfrei. (970.)*

Billigst berechnete Preise.
Weitgehende Garantie.

Bürgenstock u. Stanserhorn
870 Meter ü. M. am Vierwaldstättersee 1900 Meter ü. M.
mittelt deren Bergbahnen (von den Dampfschiffstationen **Kehrseiten** und **Stansstad**) in kürzester Zeit erreichbar. — Beiderorts grossartige Aussicht, vom Stanserhorn ebenbürtig jener vom Rigi und Pilatus. Empfehlenswerteste, lohnendste und billigste Ausflugsorte
für Vereine und Gesellschaften
Bei der Stanserhornbahn Sonntagsbillette (Hin- und Rückfahrt) à Fr. 5.— [890]

Zahlungsschwierigkeiten
heseitigt durch aussergerichtl. Vergleiche, Darlehen u. dgl.
Comptoir für (1464.)
Handel u. Finanzierungen,
C. A. Weber, Zürich I,
Rämistrasse 18.

UNION SUISSE „CREDITREFORM“.
Membre de l'Association internationale des Sociétés Creditreform.
(Association pour la protection contre les mauvais crédits.)
Société inscrite au Registre du Commerce avec siège et bureau central, à Zurich.

Renseignements verbaux donnés gratuitement et renseignements écrits délivrés directement aux membres sur demande par les bureaux de la Suisse et de l'Étranger, au nombre d'environ 700. Recouvrements à peu de frais de créances sur la Suisse et l'Étranger par voie de sommations. Publication mensuelle d'une liste des débiteurs qui n'ont pas obtenu aux dites sommations, ainsi que de ceux qui ont été poursuivis infructueusement. Recherche de débiteurs dont le domicile est inconnu, au moyen de la liste de recherche. Représentation des sociétés dans les faillites, liquidations et bénéfices d'inventaire. Recouvrements juridiques et représentation active dans les procès. Renseignements sur tous pays, même sur ceux où il n'existe pas de bureaux de l'association.

Prospectus et indications complémentaires par les gérants des bureaux suivants:

Aarau (E. Hoffmann-Gamper).	Frauenfeld (J. Büchi, Weihel z. Spritzenhaus).	Rorschach (U. Berger).
Aldorf (Adolf Huber).	Fribourg (Ryser & Thalmann).	St-Gall (Otto Baumann, Rechtsagent).
Bâle (Otto Tschudi).	Genève (J. Christin, juge assesseur S.).	Schaffhouse (Scharrer & Rubli).
Beinwil a. S. (Holliger & Eichenherger).	Glaris (P. Schmid, Rechtsagent).	Soleure (H. Guelbert).
Berne (Hans Häuptli, Notar).	Herisau (J. Zwicky, Rechtsagent).	Vevey (Charles Favre, agent d'affaire).
Bienne (G. Fehlmann, Notar).	Langenthal (E. Spycher, Notar).	Wattwil (Fritz Grob, Inspektor).
Berthoud (E. Howald).	Lausanne (Ferd. Grillet).	Weinfelden (Dr. H. Elliker, Advokat).
Chaux-de-Fonds (P. Robert, agent de droit).	Lugano (Poletti & Monigiotti).	Winterthur (J. Bachmann).
Coire (A. Schlegel, Handelsregisterführer).	Lucerne (L. Widmer, Rechtsagent).	Zofingue (Jb. F. Baumann, Notar).
Davos-Platz (J. Jost).	Neuchâtel (Court & Cie).	Zoug (Al. Hotz, Geschäftsbureau).
	Porrentruy (L. Cuttat).	Zurich (Alb. Graf). [1418]

NB. A côté de ces bureaux, il existe encore des agences fournissant des renseignements verbaux ainsi que des renseignements écrits directs, dans les localités suivantes: Einsiedeln, Fleurier, Locarno, Locle, Mendrisio, Monthey, Montreux, Nyon, Sion, Ste-Croix, St-Moritz, Yverdon. D'autres agences seront encore fondées prochainement.

Buchdrucker:
K. Vogel-Wolfer
51 Höhenstrasse 51
ZÜRICH
Herstellung
* Illustrierter Kataloge *
Preislisten
Prospekte, Zirkulare etc.
Werke, Brochüren, Zeitdrucken
Differenzen
Spezialität: Illustrations- und
Bunddruck
Telephone 1254 (1097)

Vorzüglich unterrichtet
über Kapital-Anlage
und Spekulation sind
Neumann's Börsen-
Nachrichten.
Berlin NW. 7. Schadowstr. 10/11.
Probensummern kostenfrei. (861)

Ankauf von sämtlichen alten Metallen
zum Tageskurs.
Picard frères in Biel.
(21)

Manœuvres du 1^{er} Corps d'armée.
Achat de détail de boucherie et vente des issues d'abattage.
La fourniture du bétail de boucherie de provenance indigène nécessaire au Détachement des subsistances du 1^{er} corps d'armée à Fribourg, ainsi que la vente des issues d'abattage telles que **peau, grasse, poumons, cœur, intestins, etc.**, sont mises au concours. (1566.)
Les soumissionnaires devront adresser leurs offres d'ici au 12 août 1903, franco à l'office soussigné qui fournira tous les renseignements relatifs aux conditions du concours.
Berne, le 18 juillet 1903.
Commissariat central des guerres.

Ausschreibung von Bauarbeiten.
Die Gips- und Glaserarbeiten für das neue Postgebäude in Chur werden hiemit zur Konkurrenz ausgeschrieben. Pläne, Bedingungen und Angebotformulare sind bei der Bauleitung im neuen Postgebäude in Chur zur Einsicht aufgelegt.
Uebnahmsofferten sind verschlossen unter der Aufschrift: «Angebot für Postgebäude Chur» bis und mit dem 10. August nächsthin franko an die unterzeichnete Verwaltung einzureichen.
Die Submittenten werden eingeladen, der Eröffnung der Angebote, welche am 11. August 1903, vormittags 11 Uhr, im Zimmer Nr. 103, Bundeshaus Westbau, stattfinden wird, beizuwohnen. [1594]
Bern, den 24. Juli 1903.
Die Direktion der eidg. Bauten.

Schlussruf.
(Nach § 9 des Gesetzes über Rechnungsgründe und Bekanntmachungen von Bevogteten.)
An **Schönenberger, Jakob**, sel., Bäcker, von Mülödi, wohnhaft gewesen in **Netstal**, in sein Haus.
Die Schuldpflicht für die Erben und Rechtsnachfolger des Verstorbenen hört vier Wochen nach erfolgter Publikation des Schlussrufes auf, sofern die Rechnungseinlage innerhalb dieses Termins unterlassen worden ist.
Glarus, den 25. Juli 1903.
Namens der Regierungskanzlei:
Der Ratsschreiber: **B. Trümpy.**
[1591]

Aktiengesellschaft „Magna“
(Elektrische Uhren ohne Batterie und ohne Kontakte).
11/13 Plattenstrasse — Zürich V.
Die Tit. Aktionäre werden hiemit zur (1580.)
II. ordentlichen Generalversammlung
auf **Donnerstag, den 6. August 1903, nachmittags 2 1/2 Uhr**, in das Bureau der Gesellschaft, 11 Plattenstrasse, höflich eingeladen.
Traktanden:
1) Abnahme des Geschäftsberichtes, der Jahresrechnung und Bilanz pro 1902/03, sowie des Berichtes der Rechnungsrevisoren, Décharge-Erteilung an die Verwaltung.
2) Wahl von zwei Rechnungsrevisoren und eines Suppleanten.
Die Jahresrechnung, der Jahresbericht und der Bericht der Kontrollstelle liegen von heute an im Bureau der Gesellschaft zur Einsicht für die Herren Aktionäre auf.
Die Stimmkarten werden gegen Ausweis des Aktienbesitzes bis zum 3. August im Bureau der Gesellschaft verabfolgt.
Zürich, den 22. Juli 1903.

Allgem. Calcium-Carbid Genossenschaft m. b. H.,
Zürich.
Die Inhaber von Obligationen der elektro-chemischen Fabrik **Gurtellen** in Liquidation, welche ihre Titel noch nicht auf die gegenwärtige Schuldnerin haben abstempeln lassen, werden andurch höfl. ersucht, solche zu diesem Zwecke der **Schweiz. Volksbank Wetzikon**, wo dato der Hypothekar-Haupttitel aufbewahrt wird, unverzüglich einzusenden.
Gurtellen, den 21. Juli 1903.
[1585]
Der Vorstand.

Einlagerung
von Gütern aller Art bei billigster Berechnung. [1592]
Thurnheer & Fluck, Zürich.
Spedition. — Lagerhaus.
Rudolf Mosse in Zürich.
Annoncen-Expedition.

Korrespondent, Maschinenschreiber und Buchhalter
(Schweizer, z. Z. in England) sucht Stelle, tüchtig in Deutsch, Franz., Italienisch, Spanisch, Portugiesisch u. Englisch. Eintritt September oder später. Prima Referenzen. Offerten sub Chiffre A 304 an **Hasenstein & Vogler, Vevey.** [1596]

Jura-Simplonbahn-Gesellschaft

(in Liquidation).

Ordentl. Generalversammlung der Aktionäre

Freitag, den 7. August 1903, nachmittags 2 1/2 Uhr,
in Bern (Museumssaal).

Verhandlungsgegenstände:

- 1) Geschäftsbericht und Bilanz für das Betriebsjahr 1902.
 - 2) Bericht der Rechnungsrevisoren.
 - 3) Beschlussfassung betreffend Verwendung des Betriebsergebnisses.
- Die stimmberechtigten Aktieninhaber, welche an dieser Versammlung teilnehmen wollen, haben, ausgenommen die Inhaber von Simplon-Subventionsaktien, ihre Titel bis und mit dem 2. August 1903 bei einer der nachbezeichneten Stellen zu hinterlegen:

- in Bern bei der Berner Kantonalbank,
- » Basel beim Schweizerischen Bankverein,
- » Freiburg bei der Staatsbank, (1574)
- » Genf bei der Union financière,
- » Lausanne bei der Waadtländer Kantonalbank,
- » Neuenburg bei der Neuenburger Kantonalbank,
- » Zürich bei der Schweizerischen Kreditanstalt und beim Schweizerischen Bankverein,

für Deutschland bei der Bank für Handel und Industrie in Berlin, Frankfurt a. M. und Darmstadt.

Gemäss dem ersten Alinea des Art. 19 der Gesellschaftsstatuten sind an der Generalversammlung nur diejenigen Aktionäre stimmberechtigt, deren Aktien vor dem 7. Februar 1903 auf ihren Namen im Aktienverzeichnis der Gesellschaft eingetragen worden sind.

Gegen Hinterlage seiner Titel erhält jeder Aktionär eine auf seinen Namen lautende Eintrittskarte, welche ihn am Versammlungstage zur freien Fahrt auf den Linien der alten Jura-Simplon-Bahn von der nächst seinem Wohnorte liegenden Station nach Bern berechtigt, und zwar für die Hinfahrt mit allen vor 2 1/2 Uhr nachmittags in Bern ankommenden Zügen und für die Rückfahrt mit den am nämlichen Tage nach 3 Uhr abends von Bern abgehenden Zügen.

Die Eintrittskarten der von über Lausanne in den Richtungen von Wallis und von Genf hinausgelegenen Stationen der alten Jura-Simplon-Bahn kommenden Aktionäre sind für die Rückfahrt noch am folgenden Tage gültig.

Der Geschäftsbericht mit der Jahresrechnung und der Bilanz kann vom 29. Juli an beim Sekretariat der Liquidations-Kommission in Bern bezogen werden.

Bern, den 20. Juli 1903.

Namens der Liquidationskommission,

Der Präsident:

Ruchonnet.

Ein Mitglied:

W. Ochsenbein.

Compagnie des Chemins de fer Jura-Simplon (en liquidation).

Assemblée générale ordinaire des actionnaires

le vendredi, 7 août 1903, à 2 1/2 heures,
à Berne (Salle du Musée).

Ordre du jour:

- 1° Rapport de gestion et compte de l'exercice de 1902.
- 2° Rapport des commissaires-vérificateurs.
- 3° Décision sur la répartition du produit de l'exercice.

Les porteurs d'actions ayant droit de vote, qui veulent prendre part à cette assemblée doivent, à l'exception des porteurs d'actions de subvention Simplon, déposer leurs actions, jusqu'au 2 août 1903 inclusivement, à l'un des domiciles désignés ci-après:

- A Berne à la Banque cantonale bernoise,
- A Bâle, au Schweizerischer Bankverein,
- A Erlbourg, à la Banque d'Etat, (1572)
- A Genève, à l'Union financière,
- A Lausanne, à la Banque cantonale vaudoise,
- A Neuchâtel, à la Banque cantonale neuchâtelaise,
- A Zurich, au Crédit suisse et au Schweizerischer Bankverein,
- En Allemagne, à la Banque pour le Commerce et l'Industrie à Berlin, Francfort s/Main et Darmstadt.

A teneur du premier alinéa de l'article 13 des statuts de la compagnie, ont seuls droit de vote à l'Assemblée générale les actionnaires dont les actions étaient inscrites, à leur nom, sur les registres des actions de la compagnie avant le 7 février 1903.

En échange du dépôt de ses actions, chaque actionnaire recevra une carte d'admission nominative lui donnant le droit de circuler gratuitement sur les lignes de l'ancien Jura-Simplon pour se rendre à Berne depuis la station de son domicile le jour de l'Assemblée, par les trains arrivant à Berne avant 2 1/2 heures de l'après-midi, et pour retourner par les trains partant de Berne le même jour après 3 heures du soir.

Les cartes d'admission pour actionnaires venus de l'une des stations de l'ancien réseau du Jura-Simplon situées au-delà de Lausanne dans les directions du Valais et de Genève sont valables pour le retour le lendemain.

On peut se procurer le rapport de gestion avec les comptes et le bilan dès le 29 juillet en écrivant au secrétariat de la commission de liquidation, à Berne.

Berne, le 20 juillet 1903.

Au nom de la commission de liquidation,

Le président:

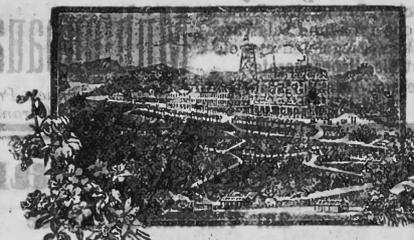
Ruchonnet.

Un membre:

W. Ochsenbein.

Rigi-Scheidegg Hotel & Pension Höhen-Kurort.

Saison Mitte Juni—Okt.



Spezialität für Magenkränke, Kallwasserkuren und neueste sanftere Einricht. Eisenquelle. Elektro-Therap. Angenehmer, ruhiger Aufenthalt. Ausgedehnte, ebene Spaziergänge und Bockstättengänge. (581)
Renommierter Arzt. Eigene Scanner. Mäßige Preise.

NB. Post, Telegraph, Telephon.

D. Stierlin-Hauser, Propr.

Schweizerische Bundesbahnen.

Rückzahlung von Obligationen des 4% Anleihe der Schweizerischen Centralbahn vom 1. Februar 1876.

Gemäss Amortisationsplan und infolge vorschriftsmässiger Auslösung werden am 1. Februar 1904 folgende 732 Obligationen à Fr. 500 vom 4% Anleihe der Schweizerischen Centralbahn vom 1. Februar 1876 zurückbezahlt:

bei unserer Hauptkasse		in Bern,	
	Kreiskasse	I » Lausanne,	
		II » Basel,	
		III » Zürich,	(1584,)
		IV » St. Gallen,	
103,051—103,060	113,661—113,670	130,111—130,120	148,141—148,150
104,081—104,090	114,061—114,070	130,331—130,340	148,561—148,570
104,111—104,120	114,671—114,680	131,231—131,240	149,551—149,560
104,241—104,250	115,581—115,590	134,121—134,130	150,401—150,410
104,251—104,260	115,721—115,730	136,691—136,700	151,631—151,640
104,281—104,290	116,091—116,100	137,651—137,660	151,821—151,830
104,331—104,340	119,561—119,570	137,851—137,860	151,881—151,890
105,141—105,150	119,771—119,780	138,911—138,920	152,671—152,680
105,931—105,940	120,641—120,650	139,791—139,800	153,771—153,780
105,981—105,990	121,321—121,330	143,811—143,820	154,341—154,350
107,711—107,720	123,281—123,290	144,201—144,210	154,721—154,730
109,001—109,010	123,551—123,560	144,331—144,340	156,481—156,490
109,981—109,990	123,591—123,600	145,421—145,430	156,871—156,880
110,101—110,110	124,231—124,240	145,971—145,980	158,191—158,200
110,761—110,770	125,031—125,040	146,251—146,260	158,211—158,220
111,391—111,400	125,511—125,520	146,511—146,520	158,341—158,350
111,521—111,530	125,821—125,830	146,571—146,580	159,541—159,550
112,131—112,140	128,401—128,410	147,581—147,590	
112,821—112,830	130,061—130,070	147,611—147,620	

Mit dem 1. Februar 1904 hört die Verzinsung dieser Titel auf. Von früheren Auslosungen her sind noch ausstehend die folgenden 4% Obligationen:

Rückzahlbar pro 1. Februar 1902 Nr. 158,291—158,300;	
» 1. » 1903 » 104,634—104,638, 108,094,	
112,393, 112,412, 118,541—118,550, 119,312—119,330, 122,387, 126,233,	126,235—126,236, 127,223, 128,223—128,225, 131,603—131,604, 131,606 bis
131,607, 140,251—140,260, 140,645, 143,687, 144,379—144,380, 144,785 bis	144,786, 147,597, 155,862, 158,660, 159,608.

Bern, den 22. Juli 1903.

Generaldirektion der Schweizerischen Bundesbahnen.

Dätwyler & Co, Stadthausquai 13, Zürich.

Bank- und Effektengeschäft. [1091]

Kauf u. Verkauf von Aktien und Obligationen. — Vorschüsse a. Wertpapiere. Ausführung von Börsenaufträgen im In- und Ausland. — Kapitalanlagen.

Basler Kantonalbank (Staatsgarantie).

Wir kündigen hiermit unsere sämtlichen 4% Obligationen, deren Vertragsdauer bis 31. Dezember 1903 abläuft, zur Rückzahlung auf die vertragsgemässe Frist von drei Monaten.

Wir offerieren die Konversion dieser Titel in **3 1/2% Obligationen**

auf drei bis fünf Jahre fest mit nachheriger gegenseitiger dreimonatlicher Kündigung.

Die Verzinsung der nicht konvertierten Titel hört mit dem Ablauf der Kündigungsfrist auf. Diejenigen Stücke, für welche die Konversion gewünscht wird, sind behufs Abstempelung an unserer Kassa einzureichen.

Basel, den 26. Juni 1903. (1455)

Die Direktion.

Banque de Dépôts et de Crédit.

Capital: Fr. 6,000,000, dont fr. 1,200,000 versés,
5, Boulevard du Théâtre, GENEVE.

Avances sur titres. Nantissements. Reports.

La banque accepte également des dépôts d'argent à courts ou longs termes. Conditions favorables. [1133]

Rudolf Mosse, Annoncen-Expedition, Zürich, Bern.